

Verantw.  
Hoofredacteur:  
**H. A. DANIE**  
Redactrice:  
**Zoerkani**  
Redactie:  
**T. Sawah No 5**  
**FORT DE KOCK**

**„BERITA KOERAI“**  
MADJALLAH BOELANAN BERISI  
**PENGETAHOEAN dan PEMANDANGAN**

Harga langganan:  
3 Boelan . . . f 0.35 I Tahoen . . . fl, -  
6 Boelan . . . f 0.60 Lid V.S.K. gratis

Redacteur:  
**N. Dt. M. Ameh**  
Administratie:  
**Djaeza Bermawi**  
Kampementslaan 12  
**FORT DE KOCK**

Isinja diloear tanggunggan pentjetak.

Drukk. „Tamaratoelichwen-F.I.K.

## INTERVIEW dengan GOUVERNEUR SUMATRA.

### Pemilihan pada Stadsgemeente Fort de Kock.

Dalam boelan Augustus ini soedah dilansoengkan pemilihan leden Gemeenteraad bentoek priode 1938 - 1942 bagi segala golongan pendoeoek [Eropah - Indonesia dan Timoer Asing] pada stadsgemeente diseloeroeh Indonesia. Tjoema ada diantaranja yang diketjoealikan, ledennja tiada dipilih melainkan di angkat oleh pemerintah. Salah satoe diantaranja jaitoe pada stadsgemeente Fort de Kock.

Berhoeboeng dengan itoe, sekadar oentoek djadi pemandangan bagi pembatja B. K. ini, ada baiknja kalau disini kita toeroenkan isi interview t. Suska Hoofdred. Persamaan dan t Roestam St. Palindih Hoofdred. Dgb, Radio dengan Gouverneur Sumatra toean A. I. Spits. pada tanggal 27 Juli '38 digedoeng Resident di Padang.

Red. B. K.

### Penjamboetan.

Oentoeng sekali kita Suska, Hoofredacteur Persamaan dan Roestam St. Palindih, hoofd redacteur Radio, dianoegerahi kesempatan oentoek menginterview Gouverneur Sumatra yang pertama toean A. I. Spits, sewaktu beliau ada di Padang.

Kesempatan itoe terboeka pada pagi hari Arba tanggal 27 Juli 1938 digedoeng Resident Sumatra Barat di Belantoeng.

Kita disamboet dengan ramah sekali oleh beliau bersama dengan Resident terbeschikking pada Gouverneur, toean dr. W. J. Beck.

Bermoela sekali kita oetjapkan selamat

tentang keangkatan beliau mendjadi Gouverneur yang pertama di Sumatra, teroetama sebab beliau terparggil akan mengerdjakan soeatoe pekerdjaan yang besar dan moelia, jaitoe mendirikan soeatoe pemerintahan baroe disegerap poelau Sumatra yang besar ini. Oetjapan ini disamboet dengan pernjataan terima kasih.

Setelah doedoek maka kita moelai mengemoekakan pertanyaan:

### Perloeasan perwakilan di Stadsgemeente Fort de Kock.

Pertanyaan:

Berhoeboeng dengan penerimaan motie Soetardjo oleh Volksraad tentang penambahan anggota Indonesia didalam gemeenten dan stadsgemeenten yang teroetama mengandoeang sifat ke Indonesiaan, kita ingin hendak mengetahoei pendirian toean tentang perwakilan golongan Indonesia didalam stadsgemeenten Fort de Kock dan Padang.

### FORT DE KOCK.

Apakah beloem semestinja di Fort de Kock diadakan pemilihan bagi Stadsgemeenteraad oentoek memberi kesempatan kepada rakjat oentoek sebenar2nja toeroet meeroes pemerintahan daerahnja dengan perantaraan wakil2nja.

Perloeasan daerah Gemeente Fort de Kock beloem oemoem diketahoei oleh pendoeoek disana Boektinja masih banjak terdjadi delicten dan timboel perasaan koerang senang berhoeboeng dengan Gemeente mendjalankan peratoerannja didaerah baroe itoe.

**Gouverneur:** Tentang perkara2 itoe pada sebenarnja jang bergerak disitoe hanja beberapa orang jang tertentoe Pendoedoek soedah mengetahoei peloeasan Gemeente itoe. Jang kesoekaran tempo hari adalah soal belasting. Pendoedoek keberatan karena mes ti membajar belasting doea kali. Soal ini soedah diselesaikan dengan menentoeakan, bahwa pendoedoek hanja satoe kali membajar belasting. Belasting ini kemoedian di bagi antara Nagari dan Gemeente.

Tentang soal perwakilan Fort de Kock, ketika Gemeente ini akan dijadikan Stads-gemeente, maka telah ditilik djoega soal perwakilan ini.

Kita soedah mengadakan pertemoean dengan leden Gemeenteraad dan beberapa orang pendoedoek jang terkemoeka.

Disitoe pertemoean itoe memoetoeskan tidak merasa perloe merobahi keadaan sekarang. Masih soeka kalau leden itoe diangkat sadja oleh Pemerintah. Lagi poela tidak didengar perasaan tidak senang dengan keadaan jang sekarang itoe.

Doeloe pernah dilakoekan pertjobaan akan menindjau perhatian orang tentang pemilihan. Dioesahkan soepaja orang memilih wakilnja. Hasilnja menjedihkan sekali. Jang datang memilih tjoe ma lebih koerang 100 orang.

Disebelah itoe tidak ada pernah orang mengemoekakan siapa2 jang diingini soepaja diangkat, kalau tiba masa pengangkatan baroe.

**Penanja.** Perasaan koerang senang memang tidak ada, tetapi kalau rajat diberi kesempatan akan memilih wakilnja, maka pendoedoek, djoega didaerah bar e itoe akan merasa termasuk didalam lingkoengan Gemeente dan tidaklah lagi akan timboel segala perkara jang soedah timboel sehingga waktoe ini.

Kalau sekiranya sekarang pendoedoek menjatakan keinginan akan diberi hak mengirim wakilnja kedalam Stadsgemeenteraad Fort de Kock, kalau pendoedoek menjatakan keinginan menghendaki perwakilan oentoe Gemeenteraad, adakah rasanja akan berka boel permintaan itoe ?

**Gouverneur:** Kalau soedah ada dijatakan keinginan, barang tentoe soal ini akan ditimbang kembali. Tetapi kita djangan loepa bahwa didalam ini ada kesoeselitan, be sar. Menoeroet biasa, kalau memberikan hak memberikan wakil, maka hak itoe diberikan kepada segala bangsa Tidak dapat jang sa toe golongan diberi, jang lain tidak.

Tempo hari djoega soedah ditanja pikiran golongan Europa di Fort de Kock.

Kami ingin diwaktoe itoe menerima permintaan oentoe mengadakan verkiezing.

Karena bilangannja sedikit, maka golongan ini sendiri tidak menghendaki pemilihan wakil. Dan tidak ada jang menjatakan keberatan, kalau leden Europa diangkat sadja, teroetama poela sebab dengan angkatan ini dapatlah diambil beberapa ahli oentoe kepentingan oeroesan Gemeente. Tentoe le bih baik, kalau didalam toeboeh pemerintahan itoe doedoek orang jang ahli didalam soal2 pemerintahan negeri.

Sekali lagi, kalau pendoedoek menjatakan keinginan akan perwakilan tentoe soal itoe akan diperiksa sekali lagi.

Toean kepingin makanan jang baik ?

Masakan jang bersih ?

Minoeman jang sedap ?

Silakan mampir ke:

**Buffet Dt. Radjo Mangkoeto.**

Kerkstraat No. 3 — moeka station

**FORT DE KOCK**

Meniediakan pelbagai ragam makan2an jang enak, minoem2an jang sedjoek, seperti:

Nasi ramas,

Gado2 speciaal,

Koffie dingin,

Thee dingin,

Ijs pocaat,

Dan lain-lain.

*Menoenggoe dengan hormat.*



## SEDIKIT KETERANGAN

Semendjak dari permoeaan terbitnja jaitoe semendjak dari nomor satoe sampai kepada nomor ini Berita Koerai soedah ber oemoer lima boelan. jang setiap2 terbit se laloe membawa berita2 jang beroepa perka baran dan pemandangan jang banjak faèdab nja bagi para pembatjanja.

Ibarat seorang anak jang baharoe lahir, demikianlah keadaan Berita Koerai dipermoe laän terbitnja beloem dapat memperlihatkan roman [oepanja] jang njata. selain dari pa da memperdengarkan soeara jang beroepa tangis boeat menjatakan pada isi 'alam bah wa bay itoe telah mendjelma keatas doenia jang lebar ini.

Segala kaoem kerabat bergirang hati atas kelahiran bay ini. Orang kampoeng jang mendengar warta kelahiran itoe sama berda tangan menoeendjoekkan kesoekaan hati. Fa milie jang djaoeh2 didarat dan dirantau di beri tahoe, semoeanja bersjoekoer mengoe tjakpan Alhamdoelillah oentoek menerima kedatangan ni'mat Toehan itoe.

Sekarang bay itoe soedah beroemoer lima boelan dalam artian jang Berita Koerai soedah mengirdjak nomor kelima. Dari moe lat ia lahir sampai mendjelang oemoer doea boelan seteroesnja sampai tiga dan empat boelan, makin sehari semangkin djelas kelihatan roepa dan bentoeknja jang njata. Be gitoepoen koerénah dan perangainja semang kin tampak.

Sebagai djoega kebiasaan bagi tiap2 bay, semoea orang merasa sajang; lebih2 kaoem keloearga dan orang kampoeng jang berham piran. Semoeanja kepingin hendak memboeai dan menjanjikan, memining dan memangkoe, mentjoem, menèpok dan sebagainya.

Tetapi adakah segala orang jang sijang katanja itoe INSJAF bahwa ada diantaranja jang menanggoeng sesoeatoe penjakit jang 'akibatnja boleh berpindah2 kepada sibaji serta meroesakkan kepada peri kesehatan anak tadi? Kalau sianak (baji) itoe soedah kepindahan penjakit koedis, koerap, batoek,

tering, selesma dan sebagainya, tidaklah orang akan semangkin sajang, malah sebaliknya se mangkin djidjik orang melihatnja. Kesalahan ini tidaklah patoet ditimpakan kepada sianak itoe, melainkan kesalahan itoe memang da tangnja dari kita djoega.

Ada poela setengah orang, jang karena kesajangannja kepada sianak tadi soedah melampau dari batas. Diberinja anak itoe makanan jang beloem patoet dimakannja. Diberikannja lontong dan sate, diberikan ketan, goreng pisang, keroepoek dan seba gainja. Ini boleh mendatangkan sianak tadi sakit sembelit, sakit peroet, mentjeret, atau kaampingan dan achirnja . . . . ., baroe terbit penjesalan dari iboe bapanja, dan orang menoeompahkan resiconja kepada o rang toeanja. dikatakan koerang pendjagaan tidak tahoe beranak d.l.l.

Dari sebab itoe sebeloem telandjoer, adalah baik sekali bagi kaoem keloearga te roetama bagi iboe bapa akan memelihara kesehatan anaknja, agar anak itoe sehat toeboehnja sampai besar, dengan memberinja makanan jang sempoerna dan baik serta me noeroet waktoenja.

Demikianlah kita ambil peroempamaan ini bagi lahirnja Berita Koerai jang sampai kini soedah beroemoer lima boelan. Tidak sedikit oleh2 jang dibawanja selama itoe.

Semoea orang berbesar hati karena telah mendapat satoe obor oentoek menerangima sjarakat kira orang Koerai.

Segala orang tampaknja berlomba2 hendak mentjoerahkan boeah pikirannja dalam Berita ini, seoempama berlomba2 hendak memberi makanan kepada sianak jang disa jangi. Tjoema djarang sekali orang jg soeka berpikir adakah makanan itoe soedah patoet diberikan pada sianak jang beroemoer baroe beberapa boelan sadja jang seharoesnja mes tilah diberi soesoe sadja dahoeloe.

Apa makanan itoe pedas atau keras ti dak dipikirkan orang. Asal diberikan, soe dahlah.

Begitoe'ah beberapa karangan dalam



## Membanggakan diri sifat jang boercek.

Bangga jaitoe sipat soeka membauggakan kemoeliaman jang ada diloear badan. Misalnya, seorang jang senegeri dengan seorang boediman; bilamana diseboet orang nama boediman itoe. dengan hidoeng bengah si bangga mengatakan bahwa boediman terseboet satoe negeri dengan dia. Datang jang seorang lagi, mengatakan boediman itoe ipar

nja. Datang poela seorang lagi mengatakan boediman jang diperkatakan itoe ajah ketjil nja dan seteroesnja. Atau seorang anak jg. dimana2 membauggakan dirinja lantaran dia toeroenan sianoe, toeroenan Datoek Perpatih nan Sebatang jang moela2 menjantjang melatih negeri Minangkabau; toeroenan Demang Lebar Daoen, jang moela2 toeroen ke

B.K. jang semestinja beloem pantas ditempatkan dalam B.K. jang sedikitnja menoeroet pikiran kita boleh mendatangkan akibat jang koerang baik oentoek kemoedian hari.

-o-

D. A. B.

No o t :

Terima kasih jang tiada berhingga kami oetjapkan atas segala nasihat engkoe itoe. Boekan sadja sekarang, malahan semendjak lahirnja B.K. jang pertama tidak sedikit Redactie mendapat edjekan.

Nasihat selamanja pada tempatnja, tetapi tjemooh dan edjekan biasanja terlampau moerah dipersedoeakan kepada kami.

Segala tjontoh2 jang dimaksoed, sengadja tidak kami moeat, karena boekankah keperloeannja jang teroetama terhadap Redactie sendiri.

Hanja patoet djoega diseboetkan disini, bahasa ada djoega kechilafan terselip dalam rede engkoe itoe. Oempanja: „Kaoem boeroeh kita“ dalam B.K. No. 4 itoe, tidak berarti kaoem boeroeh Koerai. Hanja maksoed karangan itoe memperlihatkan perbedaan peratoeran Pemerintah di Indonesia dengan Loear Negeri. Djadi „kita“ berarti disitoe „Indonesia“.

Engkoe berpendapat karangan itoe tidak makanan orang Koerai seoemoemnja. Itoe benar; tetapi tahoekah engkoe bahasa tidak sedikit orang Koerai jang terpeladjar jang ada mengerti akan toedjoean artikel „Sendjata Kaoem Boeroeh“ itoe. Soedakah engkoe melihat lijst langganan B.K. ? Kami redactie soedah. Dan tahoekah engkoe,

berapa soerat dan permintaan jang kami terima, memintak menjantjoemkan sekali2 dalam B.K. hal jang tidak bergantoeng dengan Koerai, memintak perbandingan2 ke loear lingkoengan Koerai ? Kalau kehendak pihak ini sekali2 tidak diberi poela tentoe meroesak djoega bagi B.K.

Tahoekah engkoe, berapa Koeraier menjemoohkan kami dengan teroes terang, dengan soerat, dengan moeloetnja ketelinga kamipoen ada, mengatakan isi B.K. ini „dingin“, „pekabaran dibalik dapoer“, „tidak bersemangat“, „tidak berfaedah dibatja, karena tidak mengandoeng pemandangan dan wetenschap“ d.s.b. perkataan jang menambahkan redactie gembira bekerdja ??? Tapi bajang2 criticus jang matjam itoe soedah kami oekoer poela lebih dahoeleoe.

Engkoe, tidak moedah memenoehi kehendak segala matjam lapisan orang Koerai, jang sangat berlainan ontwikkelingnja itoe. Pembatja B.K. boekanlah sekali2 orang tani sadja seperti kata engkoe itoe.

Motto Redactie B.K. selamanja: Het enige, wat ik weet is, dat ik niets weet. Jang kami ketahoei dengan sepasti2nja banja bahasa tidak sedikit djoega kami berilmoe.

Sebab itoe B.K. jang moeda dengan redactionja jang beloem berpengalaman poela selamanja sedia boeat diadjadi.

Djadi atas segala pertoeendjoek engkoe jang benar itoe red. berterima kasih.

Redactie.

-o-



# ORGANISATIE

Persatoean Koerai Nan Limo Djong  
di MEDAN.



Pada tanggal 12 Juni jl. soedah dilan-  
soengkan pertemoean orang Koerai jang  
tinggal di Medan, oentoek mendirikan Per-  
satoean Koerai Nan Limo Djong Boekit  
Tinggi bertempat diroemah toean Soetan  
Mantari Djalan Oetama No. 91 a. Medan,  
jang maksoednja oentoek merapatkan tali  
selatoerrabim orang Koerai, memberi per-  
tolongan kepada anggotanja jang dalam ke-  
soesahan, dan bestuurnja terdiri dari toean2  
Ketoea Soetan Mantari le. Klerk Haven  
Belawan.  
Wakil ketoea Soetan Maradjo Sumatra Ho-  
tel Medan.  
Djoeroesoerat Soetan Saidi Schrijver hld.

Bendahari Soetan Bagindo Schrijver Den Mij  
Pembantoe:

Soetan Baginda 'Ali

Soetan Koelipah

Soetan Pandoek

Penasebat Datoek Melako Kajo

## Rapat Persatoean Koerai Nan Limo Djong Boekit Tinggi—Medan.

Pada hari Raboe malam 6/7 Juli '38 jl.  
peokoel 8 malam soedah dilansoengkan ra-  
pat anggota Persatoean Koerai diroemah  
Soetan Koelipah kampoeng Djati Medan.  
Voorzitter St. Mantari mengoetjapkan  
banjak2 terima kasih kepada hadirin sebagai

atas boekit Si Goentang Maha Meroe, dari  
toeroenan Radja Anoe - Sjirwan jang 'adil  
dan Soeltan Iskandar Zoelkarnain.

Membanggakan kemoelian jang ada di-  
loear badan itoe, sangat sekali djaoeh dari  
pada berfaedah, karena menoeroet oedjar  
Saidina Ali: „Harga tiap2 manoesia itoe,  
ialah menoeroet kebaikan jang telah diper-  
boeatnja“. Boekan menoeroet nenek mojang  
nja.

Ada orang jang membanggakan roemah  
nja tjantik, padahal roemah itoe akan di-  
tinggalkanja. Ada orang jang membanga-  
kan banjak bartanja, padahal jang dimakan  
nja hanja sekadar jang masoek peroet dan  
jang dipakainja hanja sekedar jang lekat di  
badan.

Nabi s.a.w. bersabda:

„Djangan engkau datang kepadakoe  
membawa2 toeroenanmoe, tetapi da-  
tanglah kepadakoe membawa amalmoet“.

„Badjoekoe tjantik“, badjoe jang tjantik,  
boekan engkau. „Roemah indah“, roemah  
moe jang indah, boekan engkau. „Hartakoe  
banjak“, harta jang banjak, boekan engkau.

„Nenek mojangkoe ternama“, nenek mojang  
moe jang ternama, boekan angkau. Adapoen  
engkau ini, datang dari tanah, tertjipta men-  
djadi air jang kotor, keloear kedoenia mela-  
loei tempat kotor dan dirimoe sendiri pe-  
noeh dengan kekotoran; peroetmoe tempat  
kotoran makanan, telingamoe tempat kotoran  
telinga, matamoe tempat kotoran mata. Se-  
telah itoe, kamoe akan kembali keasal ke  
djadianmoe, jaitoe ketanah. Hilang badan  
moe, terbang diwamoe hilang segala2nja,  
harta benda pindah ketangan orang lain.

Jang akan diingat orang dari padamoe  
hanja satoe, jaitoe djasamoe, 'amalmoet!

Kalau djasa dan analan itoe ada!

Menoengkanlah wahai segala pembatja!

**P. Masjarakat.**

Noot:

Toean A.R.S. pencelis Karangan toe  
an perkara „Nabi“ beloem dapat di-  
moet. Pertama sebab kekoerangan  
tempat kedoea sebab mesti kami pikir-  
kan daboeloe. Djangan engkoe goesar.

Red.



mana biasa dan menerangkan bahasa rapat kita ini hari sangat besar artinja bagi kita karena pada waktue ini hadlir djoega salah satoe injik mamak kita orang Koerai jaitoe enkoe Dt. Saripado Madjolelo jang baroe datang dari Koerai. Semendjak Persatoean Koerai didirikan sampai sekarang soedah hampir semoeanja orang Koerai jang tinggal di Medan mendjadi anggotanja, antaranja toean Hadji Mohammad Hadjerat Hoofdcom-mies Gouverneurs-kantoor dan toean Mohamad Djoesat Terreinambtenaar Blastingkan toor Medan.

Toean Voorzitter mempersilakan t. St. Maradjo memberikan sedikit pemandangan dari hal persatoean.

Toean St. Maradjo memaelai pembitja raanja; karena darah hambo masih setam poek pinang oemoer baroe setahoen dja goeng takoet benarlah rasanja hambo mem berikan pemandangan dari hal persatoean, seroepa djoegalah hambo mengoenjahkan diorang nan bagigi, tetapi terserah kepada hambo maka hambo seboet sadja mana jang dapat dihambo.

Semasa kita berangkat dari kampoeng ditinggalkan kaoem kirabat, ditinggalkan han dai dan tolan, sesampai kita ditempat jang ditoedjoei kitapoen mentjari poela kaoem pemili seperti persatoean bak pepatah orang toea2 sedantjing nan bak basi, setoekoel bak pahak, sekabek bak sirih, tetapi dalam persatoean ini, tjariilah persaudaraan jang setia dan djanganlah memoetoes selatoerrahim sesama kita, kemoekakanlah persatoean kita ini dan dalam persatoean sama ichlaskan hati kepada Toehan dan kita toedjoekan hati kita oentoek tolong menolong dan lagi djoega beberapa hajat dan hadis jang menjoe roeh kita bertolong2an.

Toean Voorzitter mengoetjapkan banjak terima kasih atas penerangan itoe dan mempersilakan t. St. Bagindo membuatkan Statuten dan Huishoudelijk Reglement jang soedah dirangka2 oleh Bestuurs. Sesoedah t. St. Bagindo membuatkan Statuten dan Huishoudelijk Reglement itoe jang mendapat

persetoedjoean dan disjahkan oleh anggota nja, maka enkoe Dt. Saripado Madjolelo memberikan sedikit nasihat jaitoe t.t. dirikanlah perkoempoelan ini karena Allah dan beroesaha betoel2lah t.t. mendjagainja soe paja sampai maksoed t.t. itoe. seperti kata pepatah orang kita, kalau berdjalan sampai kebatas berlajar sampai kepoelau.

Adres boeat sementara: Djalan Oetama No. 91a. Medan, dan rapat ditoetoep pk. 11 malam dengan sembojan:

„Bersatoe tegoeh, bertjerai roentoeh“.

—oOo—

### Notulen Algemeene Vergadering

pada hari Ahad 31 Juli 1938

bertempat di

Raad Koerai.

Rapat dimoelai poekoel 10.30

Bestuur tjoekoep hadir semoeanja, selain e. e. Kepala negert. Adviseur B. St. R. Emas. Oetoesan jang hadbir jaitoe Pa dangpandjang. poen djoega dibadhiri oleh Bestuurs O. I. K.

Agenda jang diperbiatjangan jaitoe:

1. Secretaris lama (St. M. Lelo) mintak berhenti, lantaran pindah.
2. Oeroesan sekolah tenoen, dan jang bersangkoet dengan tenoen.
3. Pertalian Bk. dengan Banoeampoe boeat menerbitkannja.
4. Bk. akan diterbitkan 2x seboelan.
5. Mengadakan studiefonds oentoek anak2 Koerai jang melandjoetkan sekolahnja.
6. Bernak setjara Coöperatie.
7. Soerat dari Padangpandjang, tentangan memadjoekan orang Koerai ke Gemeenteraad Fdk. oentoek mendoedoeki korsi
8. Rondvraag.

Agenda No. 1 Lebih dahoeloe Voorzitter memintak kepada e. Secretaris [Lama] memberi verslag, tentangan bellau memegang djabatan digolongan V.S.K. Maka e. Secretaris memvers'agkan dengan pandjang lebar, sampai kepada



memintak ma'af kepada se-  
kalian leden V.S.K. dan O.  
I.K. dan kepada Bestuurs  
V.S.K. berhoeböeng dengan  
kepindahan beliau itoe ma-  
ka pada hari itoe beliau di-  
perhentikan dengan hormat  
lantaran beliau pindah. Maka  
diperbintjangkan akan ganti-  
nja. dengan diambil Candi  
daten jaitoe:

1. B. St. Palembang E. M. S.

2. Sjafei St. Soeleman Boschwezen Fdk.

Seroedjoe akan leden ver-  
gadering bahwa akan ganti  
Secretaris (lama) jaitoe can-  
didatnja jang terseboet di-  
atas tadi.

Agenda No. 2. Oeroesan sekolah tenoen,  
dimintak kepada Pengoe-  
roes (Bestuurs) akan men-  
djalankan dan mempropagan-  
dakan dengan kebidjaksana-  
an Bestuur Tenoen.

Agenda No. 3. Pertalian B.K. dg. Banoempoe  
oleh kerapatan serta kesepa-  
katan leden dan O.I.K. di-  
djandjikan tahoen dimoe-  
ka. didalam hal jg demikian Bes-  
tuur V.S.K. akan mengichti-  
arkan lebih landjoet dan be-  
kerdja lebih tegas, djalan ma-  
na jang patoet ditempoeh.

Agenda No. 4. Sepakat kerapatan bahwa B.K.  
boeat sementara diterbitkan  
1x seboelan, lantaran langga-  
nan masih banjak lagi jang be-  
loem memenoehi nafkah B.K.

Agenda No. 5. Sepakat leden V.S.K. dan  
O.I.K. bahwa mengadakan  
fonds itoe, serta ditanam se-  
boeah badan [Comitenja]  
jaitoe:

1. R. Soetan Sati Voorzitter
2. S. Malin Mantari Secretaris
3. R. St. Mantari Penningmeester

Agenda No. 6. Sepakat dan setoedjoe kerapat-

an, bahwa mengadakan Coö-  
peratie berternak, dan sega-  
la leden V.S.K. dan O.I.K.  
poen orang jang loear jang  
soeka masoek dalam coöpe-  
ratie itoe, dengan beraandeel  
jaitoe paling sedikitnja fl.—  
(satoe roepiah) satoe orang,  
dan sepakat leden dan Bes-  
tuur bahwa dari kas V.S.K.  
dikeloearkan banjaknja fl 15 —  
(lima belas rp:) dan V.S.K.  
poen O.I.K. toeroet seba-  
gaimana aandeelhouder djoe-  
ga, dan O.I.K. memberi  
poela sokongan oentoek itoe  
sebagaimana V.S.K. poela

Dan sepakat poela kera-  
patan menanam 1 boe-  
ah Badan [Comite] oentoek  
Cooperatie berternak itoe,  
dan ditanam.

1. Dt. Menan Voorzitter
2. Kari Sampono Penningmeester
3. Sf. St. Ibrahim Secretaris

Agenda No. 7. Maka disini Voorzitter ber-  
moela jaitoe e. Dt. Mang-  
koeto Ameh beristirahat boe-  
at sementara waktoe, dan  
dimintak kepada Voorzitter  
V.S.K. e. Dt. Asa Radjo  
oentoek membitjarakan ini,  
dan pimpinan diserahkan  
kepada beliau: Maka beliau  
memintak poela kerapatan,  
memberi, bahwa V.S.K.  
tidak akan sampai tjita jang  
demikian dan oedjoednja,  
malahan V.S.K. beroedjoed  
memadjoekan dan mendidik  
anak koerai kepada djalan  
berhaloean dengan masa, dan  
permintaan P. Pandjang itoe  
diberi pemandang dengan  
lebar dan loeas, serta men-  
tjoekoepi keterangan kera-  
patan itoe.



# PODJOKAN SAKTI

## PERAI ONGKANG.

Tempo hari Kuching ada batja satoe karangan dari Syma Nare dalam Pedoman Masyarakat tentangan perai onkang. Te ngoklah waktoe diadakan Wereld Jamboree dari Pandoe2 di Vogelenzang dalam tahoen '37 jang lewat, soedah terdjadi satoe masa alah ehamehaaamm . . . . .

Beberapa boelan sesoedah itoe Jambo ree-berlansoeng, maka sebagai hasil of 'aki

bat dari pergaoelan bebas merdeka atau perai onkang bak kata orang kini kedapatan sedjoemlah 150 orang pandoe perempuan jang . . . . . *berbadan doea.*

Memang 'adjaib bin aneh. Kalau begi ri naga2nja 'alamat doja akan katjau. Kuching sendiri soedah bertahoen-tahoen doe doek diatas toengkoe, dan soedah pandjang poela soengoet, memikirkan akan membas-

Rondvraag. Atas nama Bestuur Boedi, bahwa mintak kepada kerapatan, akan mengoerangi leden dan Bestuurnja, dan poen Voorzitter sendiri mintak berhenti. Maka kerapatan mamintak kepada Bestuur Boedi hal ini tidak bisa leden V.S.K. (atawa vergadering memoetoeskan, oleh sebab hal ini beloem ada dicitjarakan oleh Bestuur Boedi, dengan arti loeas beloem ada Boedi mengadakan vergadering.

Permintaan itoe ditolak. Selain dari itoe tidak ada jang akan dicitjarakan maka kerapatan ditoetoeep poekoel 2 lewat seperempat dengan selamat, dan mengoetjapkan terima kasih Bestuur kepada leden.

Fort de Kock 4 Augustus '38  
De 1 ste. Secretaris V.S.K.  
wg. St. Palembang

Gezien:

De Voorzitter V. S. K.  
wg. Dt. Asa Radja

### Perubahan

Comite „Badan Oentoek sekolah Doenirat Instituut“ (B.Oe.D.I.)

Menoeroet kepoetoesan Combinatie

Vergadering dari Bestuur V.S.K. dan Bestuur „Boedi“ pada tanggal 14 Augustus 1938, berhoeboeng dengan beberapa sebab misalnja tersebut karena kepindahan e. e. jang doedoek dalam comite „Boedi“ kelain tempat dan djabatan d.l.l., maka terpaksalah soesoenan comite itoe dirobah. Kalau dahoeloe soesoenan pengoeroes comite „Boedi“ itoe ada terdiri dari 15 ( zie B.K. no. 4. ), sekarang tjoema terdiri dari 5 orang sadja seperti dibawah ini:

Voorzitter e. S. Soetan Koelipah Klerk P.T.T.  
Secretaris e. N. St. Sampono  
Penn. meester e. H. Sjafar Tengah Sawah  
Commissarissen e. Dt. Berbang Mandiangin  
e. N. B. Toeankoe Bagindo T. Sawah  
Sedang e. B. St. R. Emas dan e. Dt. Ba-  
toeah Kt. Selajan tetap sebagai Adviseurs.  
Atas nama Comite Boedi.

De Voorz. De Secretaris  
wg. St. Koelipah wg. St. Sampono

Pada ini boelan orang jang mengirimkan sokongan oentoek Boedi.

1. e. St. Pamoentjak Beheerder Pandhuis Teloek Dalam banjankja f 1.—
2. Kiriman dari Padang dari pendjoelan coupon. 14 helai á f0,10 dan 8 helai f0,15 wangnja f 2,60.

Peningmeester Boedi  
wg. H. Sjafar

# KRONIEK.

*Dari soerat-soerat kabar lain.*

## Koerai.

Oentoek memenoehi permintaan dari beberapa pembatja B.K. moelai nomor ini akan kami oesahakan seteroesnja menjadikan roepa2 kabar dalam roeangan Kroniek ini agak lebih loeas dari jang telah soedah.

Dengan begitoe, kalau doeloe B.K. ba roe pandai meneloengkoep, soepaja lekas poela pandai tegak dipintoe, adalah bergan toeng kepada pemeliharaan jang sempoerna dan makanannja jang tjoekoep.

Dari sebab itoe, toean kirimlah wang boeat nafkah B.K. soepaja B.K. tetap poela mengoendjoengi toean. Mana toean2 jang beloem berlangganan, mintalah berlangganan dari sekarang serta adjaklah teman2 toean jang lain djoega.

Toean tidakkan roegi, sebab koeah ter-toenggang kenasi, sedang nasi akan dimakan djoega. Red.

## Secretaris V. S. K.

Berhoeboeng dengan bakal dipindahkan

mi perai ongang itoe diaegeri kita ini ti dak djoega dapat.

Kuching harap kepada pemoeda2 serta pemoedi di Koerai djangan poela kita la koe kan perai ongang itoe. Disinan djoega Koerai mendjadi hantjoer loeloeh. Sekali la gi Kuching seroekan, djangan. . . . djangan . . . . nengok2 doeloe kebelakang. Dan tjoba perhatikan Kuching. Kuching tak per nah perai ongang, hanja sebaliknja, doe doek serta tidoer seorang diri diatas toeng koe. Kalau ada tikoer2 jang hendak bawa perai ongang kesoedoet dapoer. Kuching, teroes diterkam mati, dong. Boleh lihat sa dja soedoet dapoer sekarang aman sentosa eh.

ooo

Spiler2 tonil di Pakan Koerai atjap bi lang : Oh! Doja, Doja ini memang tonil, dan kita ini sebagai *aktornja*. Kalau aktur nja tak pandai atau tak tjakap, tak konst koewen tak seran pasteh atau tak . . . . tak . . . . sebagainja selaloe dapat tjemer and tjemooh. Sedang orang pintar sebagai Bachtiar Effendi misalnja kalau kilat atau salab sedikit dapat tjemer djoega. Sedang kan jang tak salah ditjari tjari djoega salah nja. [Tengok sadja dalam V.S.K.]

Pembatja tentoe soedah tahoe akan S.K.

Trimurti, seorang perempoean jang keras hati, seorang djoernaliste jang terkenal di doja. dan baroe2 ini dihoekoem poela 8 boe lan pendjara karena persdlict. Siapa bilang dia tak keras hati dan pintar. Kuching selaloe poedji sikapnja itoe perempoean. Sajang di Koerai beloem ada perempoean jang bak kian. Tetapi soenggoehpoen bak kian masih dapat tjemooh djoega, karena S. K. Trimurti akan menikah lagi. Orang bilang: „Satoe djoeroenaliste jang djoedjoer dan pandai. Satoe gadis jang berani karena ke benaran . . . . En toch djatoeh djatoeh tjinta!“. Oleh karena itoe terpaksa poela S. K. Trimurti mendjawabnja dengan pandjang lebar.

Oh doja . . . . memang tonil. Menikah orang tak poela senang hati kita melihat. Dimana kita akan hidoep lagi, Bodoh soe sah, pandai salah. Tetapi soenggoeh poen bak nantoen, lebih baik benar kita pandai tetapi hati2 malah. Djangan gerosoh posoh sadja, B.K. sendiri poen jang lahirnja ke doenia oentoek membaiki masjarakat Koerai toch masih dapat djoega tjemer. Kalau se kiranja *kaijimoer* koeé model baroe keloe aran pabrik Koerai, jang dapat sjoekoerlah, kita tak kan koeroes karenanja, hanja seba iknja kenjang peroet.

Kuching Jantaan.



nja e. Zakaria St. Madjolelo klerk pada kan toor Inl. Onderwijs Inspectie di Fort de Kock ke Tarotoeng, jang mana beliau men djabat djoega sebagai Secretaris dari Vereeniging Studiefonds Koerai, maka oentoe k menggantikan djabatan sebagai Secretaris V. S.K. itoe, menoeroet Alg. leden vergadering V.S.K. pada hari Minggoe 31-7-'38 telah terpilih sabagai:

- 1e. Secretaris e. B. St. Palembang dari E. M.S. Fort de Kock.
- 2e. Secretaris e. Sjafei St. Soeleman dari Boschwezen.

Moga2 dengan adanja tenaga baroe ini pendirian V.S.K. akan bertambah kokoh adanja.

#### Roemah terbakar.

Hari Selasa j.l. kira2 poekoel 2 liwat [siang hari], seboeah roemah tiga roeang kepoenjaan perempuan Misah di Koto Selajan Boekit Tinggi soedah mendjadi korban api, hingga moesnah sama sekali.

Dari mana asal api beloem dapat diketahoet dengan pasti, tetapi boleh djadi ber asal dari dapoer, jang barangkali keloepaan sewaktoe soedah bertanak nasi.

Doegaan ini, karena jang terbakar le bih doeloe adalah sebelah dapoer, kata orang jang melihatnja.

#### Mutatie.

Oentoe k sementara lamanja terbeschikking gesteld dari voorzitter Landraad di Padangsidempoean oentoe k melakoekan pekerdjaan griffier pada kehakiman tarseboet toean Mr. Hazairin sekarang Assistent pada Rechtshoogeschool di Betawi.

B o s c h w e z e n .

Diangkat mendjadi mantri tekenaar klas 1 t. Sjafei gelar Soetan Soeleman, se karang mantri tekenaar oentoe k boschbeheerder dari dienstkering Sumatra Barat di Fort de Kock.

(Sekarang beliau 2de. Secretaris V.S.K.) Red.

- o -

Diterima mendjadi moerid pada sekolah M.O.S.V.I.A. di Bandoeng, Amir, doeloe

nja bekas leerling Gouvernement Mulo di Fort de Kock, anak dari e. H. Mhd. Kasim imam Djoem'at di Koto Selajan dan kemena kan dari e. Pk. Mangkoeto (sekarang ber gelar Toeankoe Samikj, Sikoembang di Parit Antang Tigo Baleh.

Kita oetjapkan sjoekoer dan selamat; moedah2an djalan satoe2nja jang moelai di riatis ini akan ditkoeti dibelakang hari oleh poetera2 Koerai jang lain.

Siapa lagi?

#### Diangkat djadi Kadli.

Dalam boelan Juli j.l. Toeankoe Boerhan telah diangkat mendjadi kadli negeri Ganting Sawah Laweh, soedah berhelat menoeroet sependjang adat.

#### Dihoekoem.

Hari Raboe ddo. 10-8-'38 Magistraatgerecht Fort de Kock telah mendjatoeh kan hoekoeman denda f 50.— atau 100 hari hoekoeman badan kepada e. Dt. Malajau Basa di Biroego, sebab dipersalahkan meng bina dengan memaki terhadap pada seorang opas K.N. Aoer Biroego, selagi mendjalan kan kewadjabannja.

#### Oendang2 andjing gila.

Didjalankan didaerah Boekit Tinggi.

Menoeroet pemberi tahoean officieel dari jang berwadjib di Fort de Kock, baha sa menoeroet boeninja keterangan dari Directeur van het Instituut Pasteur di Bandoeng tanggal 16 Juli, kenjataan bahasa di daerah Fort de Koek berdjangkit penjakit andjing gila, jang asalnja dari Mandiangin Onderdistrict Sarik Boekit Tinggi Onderafdeeling Oud Agam.

Oleh sebab itoe, maka dalam daerah Oud Agam dinjatakan berdjangkitnja penjakit andjing gila. Kepada pendoedoek jang mempoenjai andjing, haroeslah melakoekan atoeran atas andjingnja menoeroet peratoeran hondsdsheid ordonnantie.

**C'atoet djadi teladan.**

Seboeah soerau dikampoeng Goegoek Boelat jang soedah bertahoen2 tinggal tiada diselenggarakan. Selainnja soerau terseboet tjoema tempat lawah2 memboeat sarangnja, djoega pekarangannja soedah ditoemboehi roempoet sedemikian roepa.

Sjoekoer djoega, atas kegiatan jg moeda2 disana, sekarang soerau itoe dibersihkan, mana2 jang roesak diperbaiki dan chabarnja soedah poela dimoelai tablig 2 kali seming goe. Akan dlichtiarkan mentjari goeroe jang tetap.

„Elok nagari de' nan moedo“ (?)

*Innalillahi wa inna ilaihi rradjioen.*

Pada hari Chamis tanggal 4 Augustus '38, telah berpoelang kerahmatoe'llah kira2 poekoel 3 sore di Aor Koening, orang toea kita T i a m a n (toeo Bana diseboet orang) jaitoe iboe dari e. St. Baheram gep. Inl: Onderwijzer, dan e. H. Boerhan.

Beliau menoetoep mara, menoeroet ka bar dalam beroemoer 100 tahoen. Moga2 arwah beliau dalam keadaan aman sedjahtera menemoei panggilan Jang Mahakoeasa itoe,

**Minangkabau.****G.G. ke Sumatra Barat.**

Dikabarkan bahwa pada boelan October dimoeka ini j.m.s.p. Toean besar Goebornoer Djenderal akan datang mengoen djoengi Sumatra Barat.

Beliau akan mengoendjoengi beberapa negeri di Minangkabau ini, diantaranya Fort de Kock tidak ketinggalan.

**Wakil Minangkabau ke Volksraad**

Tersiar kabar, bahwa moelai dari sekarang soedah diatjoe atjoe akan menjoesoen soera oentoek pemilihan Volksraad nanti dalam boelan October dan Januari. Roepanja tidakkan sedikit candidaten jang akan dike moekakan. Sebagaimana diketahoet Minangkabauraad toeroet djoega mendjadi pe

milih leden Volksraad; di Minangkabauraad ada 38 soera Indonesia, di Stadsgemeente raad Padang 5 dan di Fort de Kock 3. dja di djoemlah soera di Minangkabau semoena nja 46

—o—

**College van Gecommitteerden dari Minangkabauraad.**

Dalam vergadering Minangkabauraad jang liwat telah dipilih anggota dari College van Gecommitteerden, jaitoe toean toean:

1. M. Arif gelar Datoek Madjo Oerang, onderdistrictshoofd Manindjau.

2. Darwis gelar Datoek Madjo Lelo, districtshoofd ter beschikking.

3. Mr. Soetan Haroen Al Rasjid, Advocaat en Procureur.

4. M. Passer, handelsman.

Sebagai plaatsvervangende leden toean

1. S. M. Latif, directeur Sekolah Ekonomi Kajoe Tanam.

2. Amadin gelar Soetan Marah Bangso, Wedana.

3. Mr. Ouwerkerk, burgemeester.

—o—

**Begrooting Groepsgemeenschap Minangkabau 1939.**

Persidangan Minangkabauraad jang kedoea akan diadakan nanti dalam boelan November dan diwaktoe itoe akan dibitjarakan begrooting Minangkabau oentoek tahoen 1939.

—o—

**Kesenian Lama Didjoempai Didaerah Kampar**

Menoeroet kabar, dr. F. M. Schnitger, dengan peitolongan Koninklijk Aardrijkskundig Genootschap archeologische onderzoe kingen di Sumatra, telah menemoei sesoetae lapangan jang penoeh dengan kesenian koeno di Aor Doeri, jaitoe jang tetletak di anak soengai Kampar kanan. Pada lapangan ini terdapat tiang tiang jang beroekir dengan tiada koerang 1500 th. telah oesianja.

Moengkin sekali batoe batoe ini diboeat oleh pendoedoek disitoe jang datangnya dari Burma. Pertemoean jang penting ini, per-



loe sekali goena mempeladjar sedjarah dari negeri Kampar dan Minangkabau.

Dr. Schnitger, beberapa minggu jang laloe barada di Nias dan kemoedian meneruskan perjalanannya dari sana via Teroe toeng kedaerah Kampar, dimana beliau berdiam disana 13 hari lamanja. Beliau bermaksud oentoek poelang kembali ke Nederland pada tanggal 13 Agustus jang laloe.

## Indonesia.

### Kebakaran besar di Kaban Djahe.

Dari Medan dikabarkan, bahwa ada kira2 100 boeah roemah petak moesnah di makan api, menjebakkan 550 orang jang tidak beroemah tangga lagi. Keroegian setjarta kasar ditaksir ± F150.000 jang dialami oleh pendoedoek Tionghoa dan Indonesier.

Seorang perempoean toea bangsa I.H. bersama seorang anaknja jang sedang hamil soedah melontjat dari atas loteng; kedoeanja beroleh loeka parah. Orang toea itoe meninggal, sedang anaknja jang hamil itoe di bawa keroemah sakit.

Pembesar2 negeri memberi bantoean tempat orang2 menginap.

### Congres Moehammadijah ke 28 di Medan

Menoeroet poatoesan Congres Moehammadijah ke 27 baroe2 ini di Malang, telah dipoatoeskan bahasa Congresnja ke 28 dalam th. 1939 akan diadakan di Medan.

Dengan ini baroe kedoea kali Moehammadijah meadakan Congres di Sumatra. Congres ke 19 doeloe di B. Tinggi; semblan tahoen kemoedian baroelah di Medan ini.

Soenggoeh Medan beroentoeng. Sesoe dah menang mempereboetkan iboe negeri tempat kedoedoekan Gouverneur Sumatra, sekarang beroleh ni mat menandai Congres poela.

Moehammadijah seloeroeh Sumatra ten toe akan berloemba2 boeat mengirim oetoesannya. Diharap sadja Koerai djangan

berketinggalan.

### Ketjoerian F478,50

Dari Medan dikabarkan oleh Pe De bahwa doea orang soeami isteri jang bekerdja pada onderneming „Bilah Estate“ telah melantjong ke Medan dan menginap disebuah hotel. Ia banjak mempoenjai perhiasan mas intan.

Keesokan harinja waktoe ia poelang dari berdjalan2, didapatinja barang mas intannya tadi jang disimpan dalam kantong djasnja dikamar hotel itoe, telah hilang lenjap, disambar oleh doea orang tetamoe jg datang belakangan, kemoedian melenjapkan diri.

Soedah tentoe keadaaan itoe mendjadi gempar. Politie diberi tahoe, tanda2 kedoea bangsat itoe ditjatek dan roemah gadai diberitahoe djoega.

Ada baiknja kalau orang berhati2 menginap disesoeatoe hotel dan hendaklah mempertaroehkan barang2 berharga pada eigenaar hotel soepaja djangan menjesal kemoedian.

### Jubileum 40 tahoen diatas tacht ke radjaan.

Pada tanggal 6 September 1938 ini, tjokoeplah 40 tahoen lamanja J.m.m. Seri Baginda Maharadja Wilhelmina memegang tampok pemerintahan doedoek diatas tacht keradjaan dinegeri Belanda.

Diseloeroeh keradjaan Nederland di Timor dan di Barat, dimana2 diadakan perajaan besar oentoek menghormati hari jang maha penting itoe.

Berhoeboeng dengan itoe, kabarnja akan dikeloearkan seboeah boekoe peringatan seperti boekoe peringatan Jubileum 25 tahoen dahoeloe.

### Soepratman meninggal

Dikawatkan oleh Aneta 17 Aug. dari Soerabaja, bahwa W.R. Soepratman, itoe komponist (pengarang) dari lagoe Indonesia Raja telah meninggal doenia.

*Chabar sesoedah itoe.*

Roslina kemenakan dari H.A. Dante di benoem mendjadi goeroe pada Meisjes Kop School di Fort de Kock dalam masa 1 ta hoen jang liwat adalah dia mengadjar pada Meisjesschool P. Berandan S.O.K.

**Harakiri?**

Ada doea Voorzitter Landraad jg mem boenoeh diri. Java Bode mengatakan, bahwa kedoea Voorzitter itoe banjak ketinggalan kerdjanja, sampai ia bersidang malam hari.

Dan achirnja mereka itoe memboenoeh diri.

Ini sematjam Harakiri oentoek menjata kan protest atas pertimboenan kerdja jang mesti dihadapi oleh Hakim Landraad.

Seperti diketahoei, di Java soedah bam pir semoeanja lid Landraad itoe berasal dari Rechkundigen. Walapoen demikian pekerdjaan Voorzitter masih terlaloe berat.

**Locar Indonesia***Tentoonstelling di San Francisco.*

Buitenzorg, 12 Aug. Aneta. Telah di lantik eere dan uitvoerend comite oentoek persediaan tentoonstelling di San Francisco, sebab Indonesia toeroet djoega mengirim barang. Eere voorzitter dari comite ialah toean van den Bussche lid Raad van Indie, voorzitter eere comite directeur Economise Zaken toean van Mook. Voorzitter uitvoerend comite kepala kantor bagian Handel dalam dep. E.Z. mr. J.E. van Hoogstraten.

-o-

*Demonstratie kekoeatan.*

Den Haag, 11 Aug. Aneta Anp. Pada 29 Augustus akan dilansoengkan demons

tratie besar oleh segenap angkatan oedara, laet dan darat Nederland oentoek mempe ringati, bahwa pada hari itoe Hare Majesteit 40 taboen jang laloe moelai memegang pekerdjaan pimpinan angkatan darat dan la oet. Jang akan toeroet adalah kira kira 10 atau 12,000 soldadoe. Koloniale reserve marine Landmacht, angkatan oedara dari angkatan darat dan laet toeroet djoega. Pera jaan ini dihiboerkan oleh 10 muziekcorps.

Disediakan tempat oentoek 60,000 pe nonton. Pertoendjoekan ini dipimpin oleh Commandant veldleger.

**Doea orang Studen Indonesia berangkat ke Amerika.**

Oentoek mewakili Indonesia dalam Congres Pemoeda Sedoenia.

Roepi mengabarkan dari negeri Belanda, bahwa pada tanggal 1 Augustus ke Soenito, pamoeka Roepi, dan M.M. Daroesman, pe noelis 1 Roepi (kedoea wakil ini terpilih oleh Rapat Anggota Roepi pada tg. 10 Juli 1938 di Leiden) akan berangkat ke Paris dan dari sana akan teroes ke Le Havre.

Pada tanggal 4 Augustus delegatie berangkat dengan kapal S.S. President Roosevelt jang akan berlaboeh di New York pada tanggal 13 Augustus. Kami mengatakan se lamat djalan kepada wakil kita, dan selamat bercongres!

Sekali lagi kami Comite persiapan, me ngoetjapkan banjak terima kasih atas sagala pertolongan jang kami peroleh dari Tanah Air Indonesia.

**NOERDIN.**

Kleermaker Moeka pasar Miskin  
FORT DE KOCK.

Sanggoep menerima dan mengerdjakan  
pekerdjaan djahit mendjahit.  
Pekerdjaan ditangoeng memoeaskan.  
Silakan bikin pertjobaan.

Menoenggoe dengan hormat.

**K. Kari Soetan**

Kleermaker Aoer Tadjoeangkang No. 6  
FORT DE KOCK.

Pekerdjaan tjepat dan rapi.

Harga berdamai.

Ambillah pertjobaan.

Tentoe memoeaskan.

Menoenggoe dengan hormat.



# F U I E L L E T O N .

Telaga air jang beratjoen.

Oleh H A N U R .

*Harakoe !*

Dalam taman jang indah djoeita  
Tempat kita bertjingkerama  
'Lah datang koembang lain mendjema  
Mereboet kembang jang koetjinta  
Kembang dengan koembang 'lah setara  
'Ibarat djanggoet poelang kedagoe.  
Tetapi akoe ini seorang jang hina  
'Ta' dapat disepadankan denganmoe  
Djanganlah Hara bantah, niat iboe  
Berdosa kita pada Toehan  
Lagi koembang itoe indah dan restoe  
Akoeharap engkau kaboelkan.  
Bachtiar

Sedang ia membatja itoe menggerabak  
lah air matanja. Oh, Bachtiar sampai hati  
engkau menjoeroeh akoe kawin dg. orang  
jang sematjam itoe. berarti masoeknja akoe  
kekandang singa jang kelaparan. Apakah  
ang engkau tangiskan, Sitti Zoebaidah ber  
seroe dari dalam roemah setelah dilihatnja  
anaknja menoeroenkan air dari matanja. sam  
bil mendekati Suhara. Tidak soekakah eng  
kau kawin dengan Dahlan? Alangkah akan  
gilanja hatimoe kalau kedjadian demikian.  
Siapakah jang mendjadi tambatan matamoe?

Dalam ia berbitjara itoe kelihatanlah  
olehnja soerat Bachtiar itoe. Waraqah itoe  
diambilnja laloe dibatjanja. Setelah dibatjanja  
soerat itoe matanja merah, tangannja gemen  
tar dadanja berombak. Perempoean itoe telah  
mendjadi seekor matjan betina. Kemarahan  
nja menggarang. Sekarang baroe diketaboeh  
nja kenapa Hara enggan ia mengaboelkan  
kawin dengan Dahlan. Roepanja tempat  
tjinta hatinja Hara kepada Bachtiar. Pemo  
da jang miskin itoe, jang ta' tahoe dioen  
toeng. Ia ta' soeka bermenantoekan dengan  
pemoeda itoe. Ia seorang jang terkaja dan  
terhormat dikampoeng itoe, masakan akan  
bermenantoekan pemoeda jang sematjam i  
toe, apalagi anaknja toemboekan djelingan

mata anak2 moeda dikampoeng itoe. Dengan  
soeara jang serak ia berseroe: Ta' koesang  
ka dengan Bachtiar pemoeda miskin itoe  
dengan beliau itoelah roepanja hendak kau  
ambil mendjadi soeamimoe. Katakanlah dengan  
terang, sebenarnja tjintakah engkau dengan  
Bachtiar itoe?

Dengan perlahan Suhara mendjawab:

„Ja iboe, saja kasih kepadanja“.

Mendengar djawaban jang demikian,  
'Ibarat goenoeng Merapi jang terlampau pa  
nas, sehingga menerbitkan gempar sekeliling  
nja, begitoelah marahnja Sitti Zoebaidah,  
seakan2 diloloernja anaknja itoe mentah2.  
dengan keras ia berteriak: „Engkau, engkau  
Hara, boenga dikampoeng ini, hendak ka  
win dengan pemoeda jang hina itoe? Saja  
ta' soeka dan rela mengizinkan badanmoe  
didjamah oleh pemoeda itoe, disini engkau  
akan melihatkan bagaimana kekerasan dan  
koeasa seorang iboe kepada anaknja. Eng  
kau akan akoe paksa kawin dengan Dahlan,  
ta' boleh tidak.

Dengan keras iboe jang sombong itoe  
merenggoetkau tangan anaknja masoek ke  
dalam roemah.

Oedara jang tadinja agak kepanasan,  
sekarang telah bertoekar dengan sedjoek se  
ger boeger. Disoerau2 taboeh magrib telah  
berdentoengan menjeroe kaoem Moeslimin  
me'abdi kepada Toehannja.

Dalam roemah Sitti Zoebaidah, kede  
ngaranlah dengan sedih sajoe, sedoe sedan  
seorang anak gadis menangis, jang terpen  
djara dalam kamarnja.

\*§\*

*Tiga tahoen kemoedian.*

Diberanda seboeah roemah, tampaklah  
seorang perempoean dengan anaknja laki la  
ki jang baroe beroemoer doea tahoen. Pa  
da toeboehnja perempoean jang itoe, njata  
lah ia makan hati beroelam djantoeng:

# TANDA TJINTA.

Telah diterima bantoean (derma) oentoek pendirian sekolah Doenirat - Instituut van de V.S.K.

|   |   |               |   |   |       |           |
|---|---|---------------|---|---|-------|-----------|
| E. St. Perpatih Toeankoe Demang Boekit tinggi | 1 | tonggak bonio |   |   | 3     | atap zink |
| E. Datoek Asa Radjo                           | 2 | „             | „ | 1 | paran | 5         |
| E. Datoek Palindih                            | 2 | „             | „ | 1 | „     | „         |
| E. Datoek Penghoeloe Soetan                   | 2 | „             | „ | 1 | „     | —         |
| E. Soetan Madjolelo                           | 2 | „             | „ | — | „     | —         |
| E. Soetan Baheram gep. Ond.                   | 1 | „             | „ | — | „     | 1 idem    |
| E. Soetan Sati                                | 1 | „             | „ | — | „     | 1 idem    |
| E. N.N. (seorang lid Bestuur V.S.K.)          |   |               |   | — | „     | 10 idem   |
| E. Soetan Said Volkscredietbank               | 1 | „             | „ | — | „     | —         |

Sekali sekali dengan matanja jang tje koeng itoe ia memandang kepada anaknja, hal itoelah jang menjenangkan hatinja sedikit.

Ah, Rosman, seroe perempoean itoe ke pada anaknja, njatalah ajahmoe itoe, tidak seorang jang berhati kemanoesiaan. Sedjak engkau lahir sampai sekarang ini beloem pernah didjalang-ditemoetnja agak sekali. Iboe koe matipoen tak didjengoeanja. Ia meninggal karena kesedihan melihatkan nasibkoe jang sengsara ini. Roepanja ia menjesal dengan tak poetoos poetoesnja mengawinkan akoe dengan ajahmoe Dahlan itoe.

'Lah bertoebi toebi soerat jang koeki rimkan kepadanja, dibalasnjapoen tidak, apa lagi nafqah jang akan dikirimnja.

Kalau tidak kehormatankoe sebagai seorang perempoean jang berboedi, maelah akoe mengelakan lenganja ditengah djalan dan mengata-ngatai ia dengan kasar. Kali jang penghabisan, lah koelajangkan sepoe-tjoek risalah kapadanja orang jang terhormat tentoe akan terasa olehnja akan kesalahan ke salahannja, dan dengan segera ia akan minta ma'af. Tetapi bagi Dahlan hal itoe soedah mendjadi kebiasaan baginja. isi soerat jang menerangkan bahasa ia sebagai telaga air pe mimpin masjarakat jang mengandoeng rajoen sebagai njanjian sadja baginja. Perempoean jang meratap kepada anaknja itoe tak lain dari Suhara. Sesoadah itoe seorang anak datang mengantarkan sepoe-tjoek soerat, dari engkoe Dahlan, katanja. Suhara menerima soerat itoe dengan tangan jang meng-

geger - darah jang berdebar, hatinja harap harap tjemas kalau kalau soerat dari soemianja itoe berisi pengakoean akan kesalahan ke salahannja dan minta tobat akan kembali padanja. Walakin... alangkah ketjiwa harapannja setelah diboekanja sampoel soerat itoe, menerakan soerat Thalaq dan sepoe-tjoek waraqah ketjil sebagai lampiranja.

SUHARA!

Hari ini sampai seteroesnja koetjerai kan engkau disebabkan perboeatanmoe jang tak senonoh. Roepanja saja terbeli dikerbau bertoeentoen terkawini orang jang telah mempoenjai gendak.

Sekaranglah baroe tahoe akoe akan rahsiamoe dengan Bachtjar, ia tentoe telah datang mengoendjoengimoe ketika akoe tak diroemah.

'Akibat perboeatanmoe itoe engkau akan merasai via thalaq itoe. Berboeatlah sekehendak hatimoe dangan kekasihmoe itoe, akoe beri lepas engkau dengan semerdekanja. Perkara Rosman barangkali dia tidak anak saja sendiri sadja, dan tanda mata berdjiwa poela dari soemimoe jang geheim itoe, sebab itoe ia terserah kepadamoe sadja.

Akan engkau apakan, boeatlah.

w.g. Dahlan

Soerat itoe dibatja Suhara sebaris, demi sebaris bertambah lama pemandangannja berangsoer kaboer, tanda tangan Dahlan tak nampak olehnja lagi boem — ia djatoeh - tak sadar kan diri lagi.....



## „BERITA KOERAI“

Telah diterima bantoean dari orang Koerai di Soengai Penoech (Kerintji)  
oentoek V.S.K. boelan Juni ini f3.25.

Telah diterima bantoean dari lid dermawan di Fort de Kock boeat boelan Mei '38 f5.65  
Contributie jang telah diterima dari lid V.S.K. Fort de Kock.  
SAMPAI 10 JUNI '38.

|                         |               | bl. April dan Mei |
|-------------------------|---------------|-------------------|
| Saibi Pakih Moedo       | Koto Selajan  |                   |
| Pakih Batoeah           | "             | " "               |
| Soetan Sati             | Mandiingin    | " "               |
| Darwis Kari Sampono     | Aoer Koenjing | " "               |
| Datoek Toembidjo        | Tiga Belas    | " "               |
| " Galoek Ameh           | Atas Ngarai   | " " Juni en Juli  |
| " Mangoelak Basa        | Tiga Belas    | " " "             |
| Djoeki St. Radja Moedo  | Mandiingin    | " " "             |
| Hadji Siddik            | Biroego       | " "               |
| Datoek Menan            | Tarok         | " "               |
| Bahar St. Menan         | "             | " "               |
| Agoes St. Radja Besar   | Ipoeh         | " "               |
| A. M. St. Lembang Alam  | Bantodarano   | " " Juni          |
| Adjas Dt. Poesako Basa  | Mandiingin    | " " Augustus      |
| Maamoen Dt. Radja Moedo | Aoer          | April —           |
| Sabirin Malin Mantari   | Atas Ngarai   | " Mei             |
| Djahidin St. Marahindo  | Aoer          | " "               |
| B. Soetan Palembang     | Pintoekaboen  | " "               |
| R. St. Manteri          | Atas Ngarai   | " "               |
| B. St. Palembang        | Mandiingin    | " "               |
| T. St. Batoeah          | Gg. Pandjang  | " —               |
| R. St. Penghoeloe       | Tarok         | " "               |
| A. St. Melekewi         | Biroego       | " "               |
| Boestamj St. Radja Emas | Tarok         | " "               |
| A. St. Palindih         | "             | " "               |
| R. St. Penghoeloe       | Ipoeh         | " —               |
| R. St. Sati             | Aoer          | " "               |
| St. Radja Moedo         | Gr: Pandjang  | " "               |
| D. Malin Moedo          | "             | " " "             |
| Hadji Boerhan           | Tiga Belas    | " "               |
| B. Saidi Boerhan        | Batoehampar   | " —               |
| Malin Manteri           | Tengah Sawah  | " "               |
| Hadji Agoes Salim       | Tiga Belas    | " "               |
| Sj. St. Ibrahim         | Koto Selajan  | " "               |
| R. St. Sinaro           | Tarok         | " "               |
| St. Kepala Kota         | Tiga Belas    | " " Juni          |
| N. Kari Noerdin         | Aoer          | " " —             |
| Dt. Sampono Soetan      | Mandiingin    | " " —             |
| B. Soetan Penghoeloe    | "             | " " —             |
| N. Soetan Penghoeloe    | "             | " " —             |
| A. N. St. Saidi         | "             | " " —             |
| B. Soetan Said          | Tiga Belas    | " "               |
|                         | Aoer          | " "               |
|                         |               | " "               |
|                         |               | " —               |

Ada samboengan

## Kabar Belakangan

(Sambuengan Kroniek Koerai hal. 10 - 11)

### Meninggal

Pada 8 Augustus 1938 telah meninggal doenia di Semerah (Kerintji) Kinah soekoe Sikoembang negeri Mandiangin, isteri dari Boejoeng gelar Soetan Ahmad Chatib kepla sekolah klas II disana, kampoeng Atas Ngarai, sedang melahirkan seorang anak.

Anak dari Sawijah soekoe Pisang Garegeh, anak e. Saidi Kari XIII, kemenakan dari e. N. Dj. Dt. Mangkoeto Ameh Redacteur B.K.

Dalam B.K. no. 4. loepa memasoekkan hal kematian pembantoe kita jang setia jaitoe e. Zakaria gelar Soetan Batoeah soekoe Sikoembang kampoeng Ipoeh negeri Mandiangin, pekerdjaan djadi goeroe volkschool Tjingkaring meninggal doenia pada 27 Juli 1938.

Mail gelar Angkoe Radjo Emas soekoe Pisang kampoeng Parit Antang negeri Tigo Baleh pada 24 Juli '38 meninggal doenia  
**Diperhentikan,**

Pada 16 Juli 1938 saudara kita D. Kari Maradjo soekoe Djambak Tengah Sawah, Werkbaas Pasarfond Fort de Kock, diperhentikan dari pekerdjaannya, apa? sebabnja dan kesalahannya tidak tahoe, roepanja oen toeng saudara kita itoe soedab habis Pasarfonds itoe, soenggoebpoen telah berhenti dalam pekerdjaan, ada lagi oentoeng bagi diri saudara kita itoe: pada waktoe itoe djoe ga perempoean saudara kita itoe jang di Simpang Limau telah melahirkan anak perempoean, tjoema kita mintak do'a sadja pada Toehan, soepaja anak itoe oemoer pandjang, rezaki moerah, dan nantinja boleh mendjadi iboe kita.

Pada hari Senin 1 Augustus 1938 Dj. St. Marahindo soekoe koto di Aoer Koning telah diperhentikan poela dari E. M. S. Fort de Kock, tidak sedikit djoe ga terangin angin. tjoema pada hari Senin 1 Augustus '38 itoe sadja saudara kita itoe dipanggl oleh Chef

E. M. S. itoe, kira kira poekoel 8 pagi. kira nja akan memberi tahoe kan diperhentikan itoe: Gadji boelan Augustus '38 penoeh, di tambah dengan 11 Minggoe lagi, berbesar ha tilah saudara kita itoe menerima keberhentiannya.

### KELAHIRAN

Pada hari Ahad 7 Augustus '38 poekoel 4,45 petang perempoean dari R. St. Mantari jang di Biroego telah melahirkan anak laki laki.

Anak dari si Noersiah Djambak Tengah Sawah telah lahir pada hari Senin 8 Augustus '38 anaknja perempoean, anak jang dilahirkan kedoeanja itoe di Hospitaal Pasarfonds Fort de Kock.

## RECTIFICATIE

### Sebab kechilafan.

Dengan ini dibetoelkan kechilapan dalam B.K. no. 4 tentang berita meninggalnja Joeniar adik e Z. St. Radjo Lelo Secretaris lama dari V.S.K. jang mana chabar itoe tidak betoel.

Memang dia waktoe itoe sedang sakit sangat, tetapi sekarang berkat do'a bersama lah takao bersekolah. Oleh ahli familie kaprap dima'afkan.

Dalam B.K. nomor ini ada terselip sedi kit kesalahan Correctie, kalau tidak dirobah boleh mendatangkan keragoean bagi pembata.

I Dalam kabar Comite Boedi, halaman 18 baris ke 19 dari atas ada terseboet:

„e. Moerad St. K. Koto Volksraad“, itoe salah. Sebenarnya: „e. Moerad St. K. Koto Volksonderwijzer“ seteroesnja idem.

II Dalam roengan Kroniek Indonesia, hal. 13 baris pertama dari atas ada kalimat jg berboenji: „Chabar sesoedah itoe“. Kalimat ini mestinja dihilangkan (tidak ada) dan hendaknja diganti dengan „Mutatie“.

Dengan ini kesalahan iroe diperbaiki, harap ma'af.

Corrector.



## Soedah diterima

Sokongan boeat Comitè Boedi, dari tanggal 16 Juli tjm 20 Augustus '38, dari e.e. jang dibawah ini. (Samboengan pagina 8).

|                              |                          |       |
|------------------------------|--------------------------|-------|
| Dt. Radjo Mangkoeto B. O. W. |                          | f0,25 |
| S. Pakih Mangkoeto chauffeur |                          | f0,15 |
| St. Sjarif Hotel Agam        |                          | f0,25 |
| Dt. Radjo Mangkoeto          | Buffet                   | f0,15 |
| Pk. Batoeah                  | hadelaar                 | f0,25 |
| H. Mhd. Taher                | "                        | f0,05 |
| Dt. Mangoelak Basa           | "                        | f0,25 |
| D. Kari Sampono              | "                        | f0,10 |
| H. Sjarif                    | "                        | f0,10 |
| T. Ml. Mantari               | —                        | f0,05 |
| St. Radjo                    | Rep atelier              | f0,15 |
| T. St. Perpatih              | Buffet                   | f0,10 |
| Dt. Madjo Kajo               | gep. S.S.S               | f0,25 |
| St. Kamaroellah              | Rep atelier              | f0,10 |
| St. Palindih                 | Aannemer                 | f0,25 |
| Moerad St. K. Koto           | Volksraad                | f0,05 |
| N. Dt. S. Soetan             | "                        | f0,10 |
| Mhd Nazir N. K. P. M.        | "                        | f0,50 |
| B. St. R. Emas               | onderw. MULO             | f1,25 |
|                              | Djoemlah                 | f4,35 |
|                              | [ ampat 35/100 roepiah ] |       |

Diatas nama Comitè „Boedi“, kami meoetjapkan banjak-banjak terima kasih pa da e.e. jang telah soedi memberi bantoean dengan beroepa sokongan ini.

Atas nama Comitè „Boedi“  
De Penningmeester  
H. Sjarif

Toendjanglah!

Sokonglah!

## „BOEDI“

jaitoe satoe Badan Oentoek Doenirat Insti-  
tuut jang telah ditanam oleh V.S.K. akan  
beroesaha, agar lekas berdirinja seboeah se-  
kolah oentoek anak2 kita.

Tidakkah hiba hati toean, perhatikan an-  
nak2 kita itoe doedoek beladjar diroengan  
balai 'adat ninik mamak kita? Tidakkah pi-  
loe hati toean mendengarkan ratap tangis  
anak2 kita itoe dalam roengan B.K. ini?

Rapat tahoenan O. I. K. ( leden verga-  
dering ) pada 24 Juli 1938 telah terpilih men-  
djadi pengoeroesnja:

Voorzitster: Entjik Zoerkant  
Ond. Voorz: Rangkajo Sitti Raha  
Secretaresse: Entjik Joekarni - Bermawi  
Penningmeesteres: Entjik Djoebik  
Commissarissen: Rangkajo Zabedar  
Goegoekpandjang  
„ Djalisah Aoer Tadjoeangkaang  
„ Roslina Biroego.

### CORREPONDENTIE

- e. Dt. Radjo Moedo Fort de Kock.  
Voorstel e. berhoeboeng sekolah soe-  
dah diambil kepoetoessannja Led. Verg.  
31-7-'38. Lihat BK. no. 5.
- Penoelis Rames F.d.K.  
Toelisan engkoe beloem semoea dapat  
dimoeat. Sabar.
- B. I. Thawalib P. Pandjang diharap ka-  
rangang diringkaskan sangat.

- R. St. M. Padangpandjang diharap karang-  
an diringkaskan sangat.
- Rg. S. R. FdK. lain kali dimoeat.
- e. Dt. R. B. Tembilihan, Tentoe pasti  
dalam nummer berikoet.
- Penoelis Musharto: Adres jang baroe  
soedah disampaikan kepada adm; nase-  
hat toean diperhatikan.
- E. R. I. N. S. Kj. Tanam voorstel engkoe  
perkara onderwijs libat no. 1  
Dengan pertolongan engkoe tentoelah  
akan dapat V a k o n d e r w i j s diberi  
disekolah kita.
- e. S. S. S. FdK. Karangan engkoe lebih  
baik dikirim lansoeng kepada ninik kita  
jang baroe itoe; koerang baik dioemoem-  
kan.
- E. Majda R. Harap sabar; nanti dimoe-  
at poela.
- T. R. Soetari. Terima kasih atas kabar  
an engkoe, tapi karangan jang satoe la-  
gi adalah tidak kita moeat dahoeloe  
oedara sedang panas!

## Berita Administratie

Dengan hormat diminta, soepaja segala hal jang bersangkutan dengan Administratie, oempama: kiriman B.K., perobahan adres, dengan langsoeng dichabarkan kepada Adm., djanganlah menjimpang kelain adres, kerdja begini banjak sedikitnja melambatkan djoe ga perhoeboengan Adm.dengan langganan B.K. jang terhormat ( i.h.b. V.S.K. K.K.L.D. Padang ). Lebih djaoeh diharap djoega kepada sidang langganan B.K. soepaja soedi kiranja, memeriksa pendjawaban [ keterangan ] wang langganan jang telah terkirim kepada Adm. tjotjok atau tidak djoemlahnja.

Dalam B.K. no. 4 bagi seorang langganan dari Langsa tertoeelis: f0,35 betoelnja f0,60, Administratie B.K.

Samboengan penerimaan wang lamboekan B.K. jang kami terima sesoedah 21 Juli sampai 16 Augustus '38

|                                |                         |       |
|--------------------------------|-------------------------|-------|
| Djioen                         | Bandoeng                | f 1,— |
| Jahja St. Pamenan              | Bengkalis               | 0,60  |
| Etek St. Soeleman              | "                       | 0,60  |
| Moenaf St. Moedo               | "                       | 0,60  |
| Habib St. Toenaro              | Langsa                  | 1,—   |
| Bahar                          | "                       | 0,60  |
| Abas St. Mantari               | Koeala Toengkal         | 1,—   |
| S. St. Roemah Pandjang         | Lahat                   | 0,60  |
| Damain                         | "                       | 1,—   |
| Arifin S.                      | Siak                    | 0,60  |
| St. Koelipah                   | Pariaman                | 1,—   |
| Darwis.                        | Padang Tadjil [ Sigli ] | 0,60  |
| Abd. Hamid St. Pamoentjak Sati | Solok                   | 1,—   |
| Mohd. Kanim                    | Tandjoeng Pinang        | 1,—   |
| St. Sati                       | Rengat                  | 1,—   |
| Baharoedin Tan Emas            | Fort de Kock            | 0,35  |
| Jakoeb St. Mangkoeto           | Djamboe Air F. de K.    | 0,35  |
| Dt. Gigi Ameh                  | Biroego                 | 0,35  |
| Noermatias                     | "                       | 0,35  |
| A. G. Malin Ameh               | A. Koening              | 0,35  |
| H. St. Maharadja               | Kloosterweg             | 0,35  |
| Gaban St. Menan                | A. Koening              | 0,35  |
| Dt. Radjo Basa                 | "                       | 0,35  |
| Kari Abd. Chatib               | Aoer                    | 0,35  |
| Moein Sampono Mantari          | "                       | 0,35  |
| Dt. Madjo nan Sati             | Biroego                 | 0,35  |
| Hamid St. Basa                 | Kamp. Laan              | 0,35  |
| Dt. Sampono Basa               | Aoer                    | 0,35  |
| Djama St. Maradjo              | Biroego                 | 0,35  |
| Kari Maradjo                   | Djamboe air             | 0,35  |
| Malin Maradjo                  | Aoer Koening            | 0,35  |
| Dt. Rg. nan Gadang             | Tarok                   | 0,35  |
| Saidan St. Menan               | "                       | 0,35  |
| Kari Hadis                     | Aoer Tadjoenk.          | 0,35  |



|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| Dt. Madjo Indo Koto Selajan      | FdK 0,35          |
| A.Gafar Djambek Gr.Pandjang      | " 0,35            |
| Saidi Badaroedin "               | " 0,35            |
| Dt. Bagindo Tengah Sawah         | " 0,35            |
| Iskandar Atas Ngarai             | " 0,35            |
| Adjam St. M.labih Landraadweg    | " 0,35            |
| Kari Bagindo Gr.Pandjang         | " 0,35            |
| Dt. Toëmbalik Kao Tarok          | " 0,35            |
| Zahara, Rabina, Djamain T.Sawah  | " 0,35            |
| Idris St. Maharadjo Bioscoopstr. | " 0,35            |
| Noerani Atas Ngarai              | " 0,35            |
| Kari Maradjo Tengah sawah        | " 0,35            |
| Moein St. Mantari Gr. Pandjang   | " 0,35            |
| Etek St. Mangkoeto Tarok 13      | " 0,35            |
| Anwar St. Maradjo A.Tadjoengk.   | " 0,35            |
| Baroen Gr Pandjang               | " 0,35            |
| Zaidar Anak Air                  | " 0,35            |
| Dt. Pandoeko Radjo T.Sawah       | " 0,35            |
| Hadji Ibrahim Tarok              | " 0,35            |
| Hadji Soeleman Garegeh           | " 0,35            |
| Ripin Malin Moedo K. Selajan     | " 0,35            |
| Kamili Koto Tengah               | " 0,35            |
| Dt. Kp. Basa nan Poetih Grg.     | " 0,35            |
| Dt. Berbangso M.Angin            | " 0,35            |
| Siti Raha "                      | " 0,35            |
| Dt. Aisa Basa "                  | " 0,35            |
| Djalisah "                       | " 0,35            |
| Djoebik Tigo Baleh "             | " 0,35            |
| Kari Saidi "                     | " 0,35            |
| St. Mantari "                    | " 0,50            |
| K.K.L.D. V.S.K. Padang           | 3,10              |
| Djama St. Radjo Api Tarok        | " 0,35            |
| Dt. Basa Negari M.Angin "        | 0,35              |
| Binoe St. Kajo A.Koening "       | 0,12 <sup>5</sup> |
| Dt. Radjo Penghoeloe T. Baleh "  | 0,12 <sup>5</sup> |
| Moentjak Ma'roef "               | 0,12 <sup>5</sup> |
| Saidan St. Radjo Basa "          | 0,12 <sup>5</sup> |

De Administratie...

## Kemedja Special

Pekerdjaan bagoes, netjis, dan menjenangkan.

Potongan menoeroet kesoekaan.

Persediaan jang menjenangkan dari ber matjam2 pakaian anak2 se gala model.

Djoega sanggoep mendjahit djas, pantalon dll. Potongan rapi menoeroet zaman. Persaksikanlah dan silakan ambil pertjobaan.

Menoenggoe dengan hormat

**Maroesan-Special Taylor**

Passerloods No. 4 Fort de Kock.

## Buffet & Restaurant

Moeka Bioscoop Pasar  
Fort de Kock.

Satoe buffet jang terkenal di Fort de Kock, selamanja dikoendjoengi orang banjak. Menjediakan bermatjam2 makanan yg enak2 dan minoem2an. Sedap dan bersih. Harga damai menoeroet aliran zaman. Sedia makanan poespa ragam: mie goreng, mie reboes, sato, gado2 dll. Harga damai.

Pengoeroes

**KADER SOETAN MENAN**

## Buffet Moeda Raya

Loods Moeka Bioscoop Pasar  
FORT DE KOCK

Satoe buffet jang terkenal di Fort de Kock, selamanja dikoendjoengi bagi orang banjak. Menjediakan bermatjam2 makanan jang enak2 dan minoem2an. Sedap dan bersih. Harga damai menoeroet aliran zaman. Sedia makanan poespa ragam: mie goreng, mie reboes, soto, gado2 dll. Harga damai.

Menoenggoe dengan hormat

**Soetan Perpatih**

## SAIDI GHATIB

KLEERMAKER

Moeka Pasar Miskin No. 4

FORT LE KOCK.

Hallo, Disini bisa dibeli dan bikin badjoe dari wol, Gabardine dll. Potongan bagoes pekerdjaan netjes dan spoed. Harga paling memoeaskan.

Menoenggoe dengan hormat.

## AUTO-REPARATIE

Sjafa'i gelar Soetan Kamaroellah

Djoega menerima reparatie dan kajoeroemah2 auto, mengerdjakan besi dan onderdelen auto, gramofoon enz.

Bajaran abonne auto particulier seboelan f5. Bajaran abonne auto sewaan seboelan f7.50

De Eigenaar